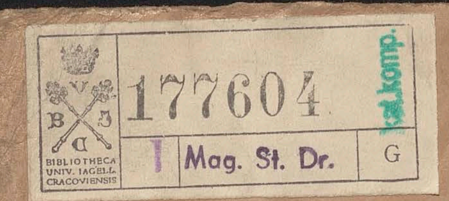


LITERAE

Procerum et Ordinum
Magni Ducatus Lithuaniae
Literae reversales

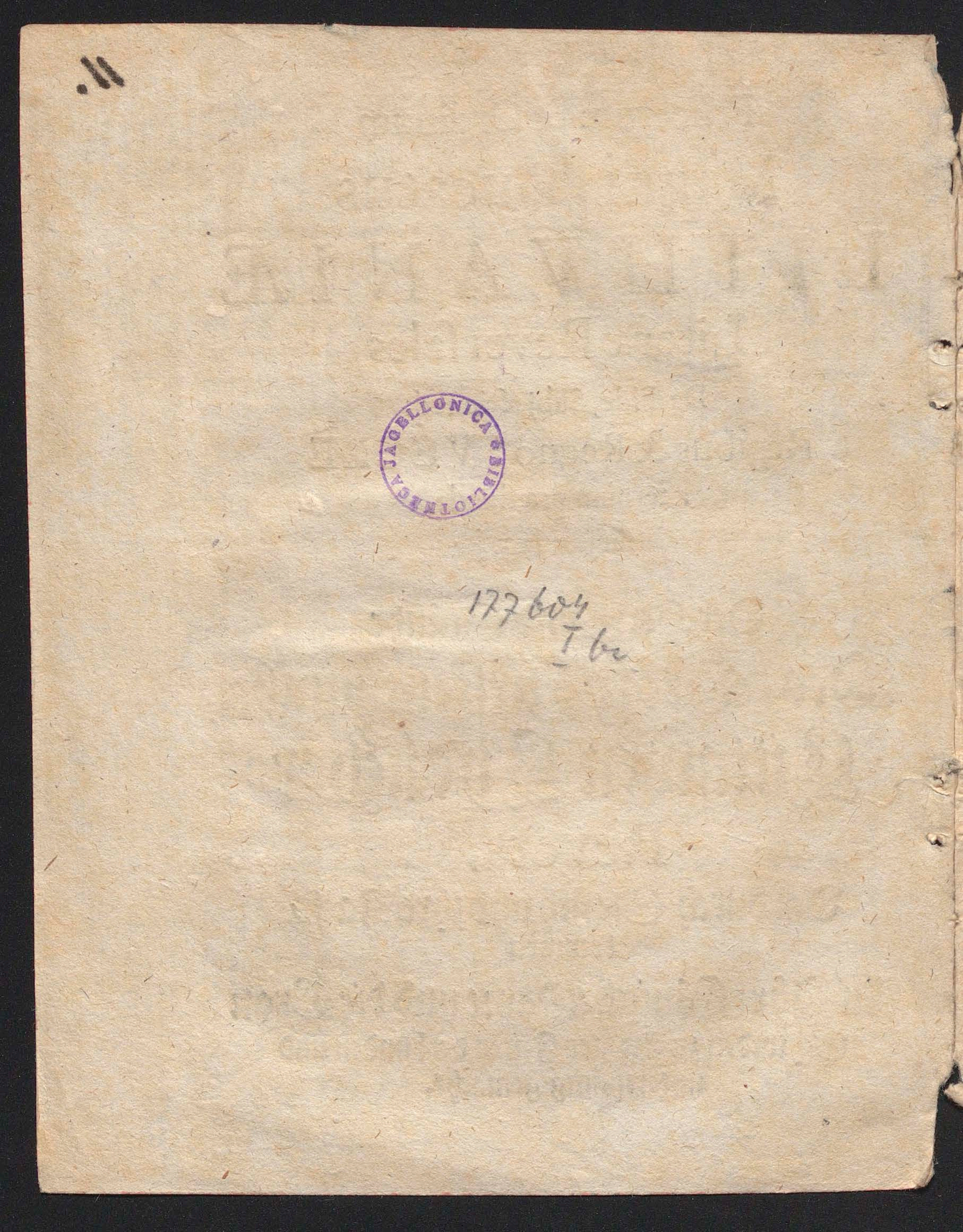
11.

Procerum & Ordinum Magni Ducatus LITHVANIÆ Literæ Reversales

De Fide, Subjectioneq;
Regibus & Regno SVECIÆ
æternùm præstanda,
servanda.

Der Herrn und Stände Des Groß Fürstenthumbs Littawen Eydlicher Revers,

Dardurch Sie sich und jhre Nachkommen
An Jhre Königl. May:t und die Cron
Schweden zu Ewigen Zeiten verbunden und
unterthänig gemacht.



Nos Magni Ducatus Lithvaniæ Proceres & Ordines.

UNiverſis & ſingulis, has inſpecturis & lecturis, ad perpetuam rei memoriam notum teſtatumq; facimus: Qvod cùm majoris partis Magni Ducatus Lithvaniæ, patriæ noſtræ chariſſimæ, à Moſcho occupatio & oppreſſio, tùm à Sacr. Reg. Majeſtate Sveciæ, poſt belli contra nos declarationem, imminens ſummum periculum, nec non à Sereniſſimo Poloniæ Rege JOHANNE CASIMIRO omnis conſilii, auxilii atq; opis, aliorumq; omnium neceſſariorum mediorum deſtitutio ac defectus, evidentem nobis imponerent neceſſitatem communi noſtræ ſaluti invigilandi,& de modo, in tuto collocandæ publicæ rei, proſpiciendi, ac Sereniſſimi ac Potentiſſimi Principis ac Domini, Domini CAROLI GUSTAVI, Svecorum, Gothorum, Vandalorumq; Regis, Magni Ducis Finlandiæ, Ducis Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Wendæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wiſmariæ, nec non Palatini Rheni, Bavariæ, Juliæ, Cliviæ ac Montium Ducis, gratiam & protectionem expetendi: Eadem verò Sac. Reg. Majeſtas Sveciæ clementiſſimum ſuum in nos animum, paratamq; in avertendis diſcrimiuibus & in gratiam ac Protectionem nos recipiendi voluntatem, per Plenipotentiarios ſuos, Illuſtriſſimum & Excellentiſſimum Dominum *MAGNUM GABRIELEM* de la Gardie, Comitem in Lecköe & Arensborgh, L. Baronem in Eckholm, Dynaſtam in Habſal, Magnushoff & Hoyentorp, Sacr. Reg. M.tis Regnorumq; Sveciæ Senatorem ac Theſaurarium, Generalem Ducatus Livoniæ civitatisq; Rigenſis Gubernatorē, Generalem Excercituum ſtatusq; bellici per Livoniam, Eſthoniam atq; Ingriam Vicariū, Academiæ Upſalienſis Cancellarium, nec non Weſtrogothiæ & Daliæ Legiferum; ut & Illuſtriſſimum & Excellentiſſimū Dominum *BENEDICTUM*

 Skyt-

Skytte, L. Baronem de Duderhoff, Dynastam in Grönsiö, Mörby, Skytteholm & Strömsrum Equitem Auratum Sacr. Reg. Majestatis Regnorumq; Sveciæ Senatorem, Gubernatorem Esthoniæ, Generalem Castellanum Arcium Revaliensis & Wittensteinensis, Academiæ Dorpatensis Cancellarium & ad Exercitus Legatum, declararet atq; benigne offerret. Nos itaq;, quemadmodum de datâ Mensis Julij, Anni currentis, S. R. Maiest. Sveciæ, omniumq; futurorum Sveciæ Regum, subjectioni nos & omnes posteros nostros de facto subjecerimus, ita præsentibus hisce publicè declaramus atq; attestamur; Quod, quandoqvidem neq; per leges naturæ, incolumitatis & vitæ nostræ Patriæq; plane oppressæ rationem posthabere, neq; duobus Dominis, inter se hostilibus armis decertantibus, per rerum naturã subesse possumus; atq; divinam destinationem tam inevitabili necessitate nobis declaratam debita veneratione agnoscentes, fataliq; ordinationi reverenter nos subjicientes; tum verò singularem Sac. Reg. Majestatis Sveciæ clementiam & gratiam, qvâ nos patriamq; nostram complecti, præsentiq; exitio eripere dignatur & promittit, grato animo perpendentes, nostro posterorumq; nostrorum omnium nomine, sciéntes & volentes, proprio motu & deliberato consilio: Primũ obseqvio subjectioniq; supradicti Serenissimi Poloniæ Regis JOHANNIS CASIMIRI in totum renunciamus, omne ejusdem jus in hunc Magnum Ducatum Lithvaniæ annihilamus, nullumq; præsentibus testamur & declaramus: Tum verò sub fide, honore & conscientijs nostris, juramenti loco sancte pollicemur, spondemus & hisce profitemur, Nos & Posteros nostros solam prædictam Sacr. Reg. Majestatẽ Sveciæ, futurosq; omnes Sveciæ Reges, pro legitimis nostris Regibus & Magni Ducatus Lithvaniæ Ducibus, Dominis nostris clementissimis, nunc agnoscere & in posterum perpetuò agnituros, Eisdem debitam subjectionem, fidem, reverentiam & obseqvia sanctè & inviolabiliter perpetuò præstituros, Cuncta verò damna & incomo-

da

da prædictæ Sac. Reg. Majestati, futurisq; omnibus Sveciæ Regibus, Statuiq; eorundem undecunq, imminentia, etiam cum vitæ & fortunarum nostrarum periculo semper & ubiquè præcauturos & pro posse nostro aversuros, Nulla qvoq; fædera, Societates, Uniones, Tractatus, amicitias, &c. cum ullo Monarcha, Rege, Duce & Republica, vel qvaeunq; alia potestate, eorumq. ditionibus aut subditis inituros; qvibus etiam, si qvæ antehac sancita fuissent, hisce renunciamus, sed solos eos socios fœderatos, unitosq. & amicos agnoscere & agnituros, quos S. R. Majestas, futuriq; omnes Sveciæ Reges & Regnum Sveciæ nunc pro talibus habent, vel in posterum habituri sunt, Contrà omnes illos hostes pronunciare & pronunciaturos, qvos iidem hostes vel nunc declararunt, vel posthac declaraturi sunt. Viceversa omnia, secundum Transactionis pacta, inter prædictos Illustrissimos & Excellentissimos Dominos, Sacr. Reg. Majestatis plenipotentiarios, & nos, conclusa, ac ab ijsdem Illustrissimis Dominis Plenipotentiariis cum Nobis Proceribus & Ordinibus Magni Ducatus Lithvaniæ subscripta, exactè observatum iri nobis stipulantes. Supradictis hisce omnibus & singulis articulis nulla Papalis, Episcopalis aut Ecclesiastica sive qvævis alia dispensatio. protestatio & absolutio, nec non Comitiorum, conventuum, vel alia decreta contravenire, vel minimam remoram inijcere valebunt. In cujus rei majorem fidem præsentes, manibus nostris subscriptas, sigillis proprijs communivimus. Datum Keidani, d. 15 Oct. Anno 1655.

Wir die Herrn und Stände des Großfürstenthumbs Littawen/ thun allen und jeden so diese Unsere Schrifft etwa sehen oder lesen möchten/ zum Ewigen Gedechtnüs kundt und zuwissen als folget. Nach dem so wol dañenhero daß der Muscowiter einen großen theil des Großfürstenthumbs Littawen unsers geliebten Vaterlandes eingenommen und unterdrucket/ als auch das von Ihrer Königl. May. zu Schweden/ Nachdem dieselbe uns den Krieg angekündiget/ uns die höchste Gefahr angedrohet worden/ und daß wihr bey solcher beschaffenheit von dem Könige in Pohlen Johanne Casimiro, weder Raht/ Hülffe oder einige nötige Mittel zu gewarten oder zu hoffen haben/ uns die Eußerste nohtwendigkeit obgelegen unser allgemeine Wolfarth zubeobachten/ und auff Mittel bedacht zu sein/ das gemeine wesen in einige Sicherheit zu setzen/ und des Durchleuchtigsten Großmächtigsten Fürsten und Herrn/ Herrn Carl Gustavs der Schweden/ Gothen und Wenden Königs/ Großfürsten in Finland/ Hertzogen zu Ehsten/ Carelen/ Bremen/ Verden/ Stettin/ Pommern/ der Cassuben und Wenden/ Fürsten zu Rügen/ Herrn über Ingermanland und Wißmar/ wie auch Pfaltzgraffen bey Rhein/ Hertzogen in Beyern/ Jülich/ Cleve und Berge/ ꝛc. Gnade und Schutz zu suchen. So dann auch jetzhöchstermelte Ihre Königl. May. zu Schweden uns dero Allergnädigste zuneigung obbemelte Gefährligkeiten von uns abzuwenden/ und uns in dero Gnade und Schutz auffzunehmen/ durch dero Gevollmächtigte/ dem Hochwolgebohrnen Herrn/ Herrn Magnum Gabriel DelaGardie/ Graffen zu Lecköö und Arnsburg/ Freyhern zu Ekholm/ Herrn zu Habsal/ Magnushoff und Hoyentorp/ ꝛc. Der Königl. May. und Reichs Schweden Raht und Schatzmeister/ General Gouverneurn über Liffland und die Stadt Riga/ wie auch Gen. Leutenant über die Armeen in Liffland/ Ehsten und Ingermanland/ der Academie zu Upsal Cantzler/ auch Landtrichter über Westergothland und Daalland/ ꝛc. Wie auch ingleichen dem Hochwolgeborhnen Herrn Benedict Skytte/ Freyherrn zu Duderhoff/ Herrn zu Grönsiö/ Mörby/ Skytteholm und Strömßrum/ Ritter/ Der Königl. May. und Reichs Schweden Rath/ Gouverneurn über Ehstland und Gen.

Statt-

Statthalter über die Schlößer Revel und Wittenstein / der Academie zu Dorpt Cantzler / und bey den Armeen Legatum / Zu verstehen gegeben / und gantz gütig angeboten;

Als thun wihr darauff / gleich wie wihr bereit im nächstverschienen Monat Julio dieses Jahres Uns und unsere Nachkommen der Königl. May. und aller künfftigen Könige zu Schweden Bottmeßigkeit in der That unterwürffig gemacht / durch gegenwertigen Brieff uns ferner erklären und offentlich bezeugen als folget:

Demnach das Gesetz der Natur uns lehret / so wol unser leben / als auch sonst unsere und des unterdruckten Vaterlandes wolfarth in acht zu nehmen / und dabey wihr zweyen im krieg wider einander begriffenen Herrn nicht unterthan sein können / daneben die sonderbahre uns durch so unümbgängliche Noth declarirte Göttliche schickung mitt gebührender veneration erkeñen / und uns solcher unvermeidlichen versehung Gottes in aller reverentz unterwerffen / und dabey die sonderbahre gnade und gütigkeit / damit Ihre Königl. May. zu Schweden uns und unser geliebtes Vaterland würdigen und von dem bevorstehenden Untergang zu retten versprochen / mit danckbahrem gemüth betrachten / Als thun wihr nun hiemit und in krafft dieses im nahmen Unser und aller unser Nachkommen / mit gutem wißen und willen / auß eigner bewegnüß und wohlbedachtem Muth / Erstlich der Bottmäßigkeit und gehorsam obbemelten Königs in Pohln Johannis Casimiri allerdings und gäntzlich absagen / vernichtigen hiemit alles deßen bißhero gehabtes Recht an dieses Großfürstenthumb Littawen / und erklären also daßelbe vermittelst dieses öffentlich für Nul und Nichtig. Sodann geloben und versprechen wihr hiemit heiliglich / bey unserm guten Glauben / Ehren und Gewißen / an Eydes Stat / daß Wihr und unsere Nachkommen nur allein obbemelte Königl. May. und alle künfftige Könige zu Schweden / für unsere rechtmäßige Könige und Großfürsten in Littawen / unsere Allergnädigste Herrn / so wohl jetzo als zu Ewigen zeiten / erkennen wollen / Denenselben alle schuldige Unterthänigkeit / Trew / Respect und Gehorsam unverbrüchlich und unauffhörlich leisten / Allen Schadeu und Unheil / so höchstbemelter Ihrer Königl. May. und künfftigen Königen zu Schweden

oder

oder derselben Staat auff Einige weise zu befahren sein möchte/auch mit darsetzung Guths und Bluths/ allenthalben und zu allen zeiten verhüten / und nach besten vermögen abwenden / Auch keine Verbündnüße/Gemeinschafften/Vereinigungen/Tractaten, Freundschafft oder deßgleichen/ mit Einigem Monarchen/ Könige / Fürsten/Republique oder Einiger andern Herrschafft/oder deroselben Land und Leuten eingehen/ denen allen dann auch / so deren vorhin Einige von uns auffgerichtet sein möchten / wihr hiemit absagen/ und die Jenigen allein für unsere Bundgenoßen und Freunde jetzo erkennen und künfftig erkennen wollen welche Ihre Königl. May. oder die künfftige Könige und das Reich Schweden anietzo für ihre allijrte und Freunde erkennet / oder künfftig erkennen möchte. Hingegen erklären wihr ietzo und künfftig alle die jenige für Feinde welche mehr höchstb: Könige oder Reich Schweden für Feinde ietzo erkläret haben oder künfftig erklären möchten.

Bey welchem allen wihr dann nun auch hinwiederumb bedingen / daß allem dem jenigen waß zwischen obbenante Königliche Schwedische Herrn Plenipotentiarios und Uns abgehandelt/beschloßen und beyderseits unterschrieben worden / allerdings nachgekommen werden möge.

Obbemelten Articulen allen und jeden sol keine Päbstliche/ Bischoffliche/Geistl: oder Einige andre Dispensation, Protestation und Absolution, noch auch einige Reichs-oder sonsten Allgemeine Schlüße/ oder Decreta, iechtwas zu benehmen/oder Einige hindernüß zu zufügen vermögen. Deßen allen zu wahrem Urkund und mehrer bekräfftigung haben wihr dieses mit eignen händen unterschrieben und mit unsern Sigillen bestetiget. Datum Keydan den 15. Oct. A. 1655.

